





**1 Símbolos utilizados**  
 Nestas instruções de instalação, são utilizados símbolos que o informam sobre indicações e perigos.


 Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.


Existem diversos grupos de dano físico, os quais podem ser identificados com uma palavra sinal.


 **ATENÇÃO**  
 Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar um dano pessoal ou até a morte.

 **CUIDADO**  
 Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar uma lesão.


 **IMPORTANTE**  
 Aviso de necessidade de uma ação que, no caso de não cumprimento, poderá acarretar um dano ou o mal funcionamento do dispositivo, do ambiente do dispositivo ou do hardware e software.

 Este símbolo e o texto correspondente oferecem informações adicionais ou indicam uma fonte para obter informações mais detalhadas.

**2 Instruções de segurança e alerta**  
 Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.


 **ATENÇÃO: Perigo de morte devido a choque elétrico!**

- O equipamento somente poderá ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado.
- A alimentação com tensão precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema (por ex., através de proteção de linha primária).
- Nunca trabalhe com tensão ligada.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).


 **CUIDADO: superfície quente**  
 Os dissipadores da fonte de corrente podem alcançar, dependendo do nível de uso, temperaturas >65 °C.

 **IMPORTANTE**


- Devem ser cumpridas as normas nacionais de segurança e prevenção de acidentes.
- A montagem e a instalação elétrica devem corresponder ao padrão atual de tecnologia.
- A fonte de alimentação é um dispositivo para instalação embutida concebido para instalação em quadros de comando.
- O grau de proteção IP20 do dispositivo é previsto para um ambiente limpo e seco.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Garantir a distância mínima a fontes de calor externas.
- Montar a fonte de alimentação na posição de instalação normal. Posição dos bornes de conexão L1/L2/L3/⊕ embaixo.
- Aterrar a caixa através do borne componente condutor de proteção ⊕.
- Dimensionar e proteger o quanto necessário a ligação primária e secundária.
- Os parâmetros para a conexão, como por exemplo, o comprimento de decapagem necessário para o cabeamento com e sem terminal tubular, podem ser consultados nos diagramas de conexões correspondentes.
- A fonte de alimentação possui certificação para ser ligada a redes elétricas TN, TT e IT trifásicas (redes em estrela) com uma tensão de fase máxima de 500 V AC.
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante. A abertura da caixa anula a garantia.
- A proteção dos equipamentos é anulada em caso de utilização indevida.
- O contato de relé 13/14 pode ser usado com, no máx., 30 V AC/24 V DC.


 **Dados de saída:**  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (> 60 °C redução de carga: 2,5 %/K)  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤ 40 °C


**1 Simboli utilizzati**  
 In queste istruzioni di montaggio sono utilizzati simboli per segnalare indicazioni e pericoli.


 Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.


Gli infortuni si suddividono in diversi gruppi, caratterizzati da una parola di segnalazione specifica.


 **AVVERTENZA**  
 Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni anche mortali.

 **ATTENZIONE**  
 Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni.


 **IMPORTANTE**  
 Rimanda a un intervento necessario la cui mancata esecuzione può causare danni o malfunzionamenti del dispositivo, dei componenti contigui, nonché dell'hardware o del software.

 Questo simbolo e il testo che lo accompagna forniscono informazioni supplementari o rimandano ad altre fonti di informazione.

**2 Norme di sicurezza e avvertenze**  
 Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installazione e verificare che il dispositivo non presenti danni.


 **AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!**

- L'installazione, la messa in funzione e l'uso dello strumento si devono affidare esclusivamente a tecnici qualificati.
- L'alimentatore deve poter essere messo fuori tensione dall'esterno (ad es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Non lavorare mai in presenza di tensione.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).


 **ATTENZIONE: superficie calda**  
 Gli elementi di raffreddamento dell'alimentatore possono accettare temperatura >65 °C a seconda del carico.

 **IMPORTANTE**


- Rispettare le prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Il montaggio e l'installazione elettrica deve soddisfare gli standard tecnici correnti.
- L'alimentazione di tensione è un dispositivo a incasso concepito per il montaggio in un armadio di comando.
- Il grado di protezione IP20 del dispositivo è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Garantire le distanze minime dalle fonti di calore esterne.
- Montare l'alimentatore in posizione di montaggio normale. Posizione inferiore dei morsetti di connessione L1/L2/L3/⊕.
- Collegare a terra la custodia tramite un morsetto per dispositivo conduttore di protezione ⊕.
- Prevedere dimensioni e protezione sufficienti per il cablaggio primario e secondario.
- I parametri di connessione, ad esempio la lunghezza del tratto da spelare necessaria per il cablaggio con e senza capocorda montato, sono riportati negli schemi di connessione corrispondenti.
- L'alimentatore è omologato per la connessione a reti elettriche TN, TT e IT trifase (collegamento a stella) con tensione tra le fasi di max. 500 V AC.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. graffette o altri oggetti metallici.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Eventuali interventi di riparazione possono essere eseguiti soltanto dal produttore. L'apertura della custodia comporta il decadere della garanzia.
- L'uso non conforme comporta il decadimento della protezione dei dispositivi.
- Il contatto relè 13/14 può essere utilizzato fino a max. 30 V AC/24 V DC.


 **Dati di uscita:**  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (derating > 60 °C: 2,5%/K)  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤ 40 °C


**1 Symboles utilisés**  
 Ces instructions d'installation utilisent des symboles pour attirer l'attention sur des consignes et des dangers.


 Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.


Il existe plusieurs groupes de dommages corporels signalés par une mention d'avertissement.


 **AVERTISSEMENT**  
 Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des dommages corporels pouvant entraîner la mort.

 **ATTENTION**  
 Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures.


 **IMPORTANT**  
 Indication d'une action requise qui, si elle n'est pas réalisée, peut provoquer un endommagement ou un dysfonctionnement de l'appareil, de l'environnement de l'appareil ou du matériel/logiciel.

 Ce symbole et le texte qui l'accompagnent vous donnent des informations complémentaires ou renvoient à des sources d'informations plus détaillées.

**2 Consignes de sécurité et avertissements**  
 Avant la mise en service, lire les instructions d'installation et vérifier si l'appareil présente des dommages.


 **AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !**

- L'appareil ne doit être installé, mis en service et utilisé que par du personnel qualifié.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur (via le disjoncteur de ligne côté primaire par ex.).
- Ne jamais travailler sur un module sous tension.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en air libre).


 **ATTENTION : surface chaude**  
 Les dissipateurs de chaleur de l'alimentation en tension peuvent prendre une température >65 °C, selon le niveau d'utilisation.

 **IMPORTANT**


- Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- Le montage et l'installation électrique doivent correspondre à l'état de la technique.
- L'alimentation est un appareil à encastrer et est conçu pour le montage dans une armoire électrique.
- L'indice de protection IP20 de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- S'assurer des distances minimales par rapport aux sources de chaleur externes.
- Monter l'alimentation à son emplacement normal. Les bornes de raccordement L1/L2/L3/⊕ sont situées en bas.
- Raccorder le boîtier via le bornier d'appareillage du conducteur de protection ⊕ à la terre.
- Dimensionner et protéger les câblages primaire et secondaire correctement.
- Les paramètres de raccordement, à l'exemple de la longueur à dénuder requise pour le câblage avec et sans embout, se trouvent dans les schémas de raccordement correspondants.
- L'alimentation est homologuée pour le raccordement aux circuits électriques triphasés TN, TT et IT (réseaux en étoile) à tension de conducteur externe maximum de 500 V AC.
- Empêchez tout corps étranger (trombone ou pièce métallique) de pénétrer dans la zone des bornes.
- L'alimentation ne nécessite aucun entretien. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations. L'ouverture du boîtier provoque l'extinction de la garantie.
- Une utilisation non conforme supprime toute protection de l'appareil.
- Le contact de relais 13/14 peut être utilisé jusqu'à 30 V AC/24 V DC max.


 **Données de sortie :**  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (> 60 °C derating : 2,5%/K)  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤ 40 °C


**1 Symbols used**  
 In this installation note symbols are used in order to call attention to notices and dangers.


 This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.


There are different categories of personal injury that are indicated by a signal word.


 **WARNING**  
 This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION**  
 This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.


 **NOTE**  
 Indication of a required action which if it is not performed may cause damage or malfunction to the device, hardware/software, or surrounding property.

 This symbol and the accompanying text provide the reader with additional information or refer to detailed sources of information.

**2 Safety notes and warning instructions**  
 Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.


 **WARNING: Danger to life by electric shock!**

- Only skilled persons may install, start up, and operate the device.
- The power supply must be switched off from outside (e.g. via the line protection on the primary side).
- Never carry out work when voltage is present.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e.g., installation in control cabinet).


 **CAUTION: Hot surface**  
 The heatsinks of the power supply can reach temperatures >65 °C, depending on the load.

 **NOTE**


- Observe the national safety and accident prevention regulations.
- Assembly and electrical installation must correspond to the state of the art.
- The power supply is a built-in device and is designed for mounting in a control cabinet.
- The IP20 degree of protection of the device is intended for use in a clean and dry environment.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Ensure minimum clearances to external heat sources.
- Mount the power supply unit in the standard installation position. Position of the L1/L2/L3/⊕ connection terminal blocks at bottom.
- Connect the housing to ground via protective conductor device terminal block ⊕.
- Ensure that the primary-side wiring and secondary-side wiring are the correct size and have sufficient fuse protection.
- You can find the connection parameters, e. g. the necessary stripping length for the wiring with and without ferrule, in the associated wiring diagrams.
- The power supply is approved for the connection to 3-phase TN, TT and IT power grids (star networks) with a maximum phase-to-phase voltage of 500 V AC.
- Protect the device against foreign bodies penetrating it, e.g., paper clips or metal parts.
- The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The warranty no longer applies if the housing is opened.
- Improper use invalidates the device protection.
- Relay contact 13/14 can be used to max. 30 V AC/24 V DC.


 **Output data:**  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (>60 °C Derating: 2.5%/K)  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤ 40 °C


**1 Verwendete Symbole**  
 In dieser Einbauanweisung werden Symbole verwendet, um Sie auf Hinweise und Gefahren aufmerksam zu machen.


 Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.


Es gibt verschiedene Gruppen von Personenschäden, die mit einem Signalwort gekennzeichnet sind.

 **WARNUNG**  
 Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - einen Personenschaden bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

 **VORSICHT**  
 Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - eine Verletzung zur Folge haben kann.


 **ACHTUNG**  
 Hinweis auf eine erforderliche Handlung, die - wenn sie nicht erfüllt wird, einen Schaden oder eine Fehlfunktion des Geräts, der Geräteumgebung oder der Hard- bzw. Software zur Folge haben kann.

 Dieses Symbol und der dazugehörige Text vermitteln zusätzliche Informationen oder verweisen auf weiterführende Informationsquellen.

**2 Sicherheits- und Warnhinweise**  
 Vor Inbetriebnahme die Einbauanweisung lesen und das Gerät auf Beschädigung prüfen.


 **WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen.
- Stromversorgung muss von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

 **VORSICHT: Heiße Oberfläche**  
 Die Kühlkörper der Stromversorgung können je nach Auslastung Temperaturen >65 °C annehmen.

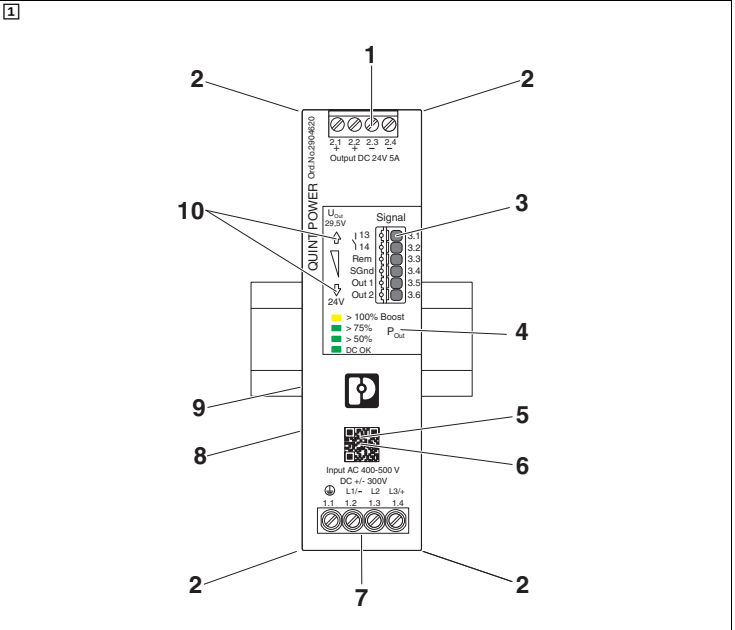
 **ACHTUNG**

- Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Die Montage und elektrische Installation muss dem Stand der Technik entsprechen.
- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät und für die Montage in einem Schaltschrank konzipiert.
- Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Mechanische und thermische Grenzen einhalten.
- Mindestabstände von externen Wärmequellen sicherstellen.
- Stromversorgung in Normaleinbaulage montieren. Lage der Anschlussklemmen L1/L2/L3/⊕ unten.
- Gehäuse über Schutzleiter-Geräteklemme ⊕ mit Erde verbinden.
- Primär- und sekundärseitige Verdrahtung ausreichend dimensionieren und absichern.
- Die Anschlussparameter, wie z. B. erforderliche Abisolierlängen für die Verdrahtung mit und ohne Aderendhülse entnehmen Sie bitte den zugehörigen Anschlusszeichnungen.
- Die Stromversorgung ist für den Anschluss an 3-phasige TN-, TT- und IT-Stromnetze (Sternetze) mit einer Außenleiter-spannung von maximal 500 V AC zugelassen.
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z. B. Büroklammern oder Metallteilen.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar. Bei Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie.
- Durch unsachgemäßen Gebrauch erlischt der Geräteschutz.
- Der Relaiskontakt 13/14 kann bis max. 30 V AC/24 V DC verwendet werden.

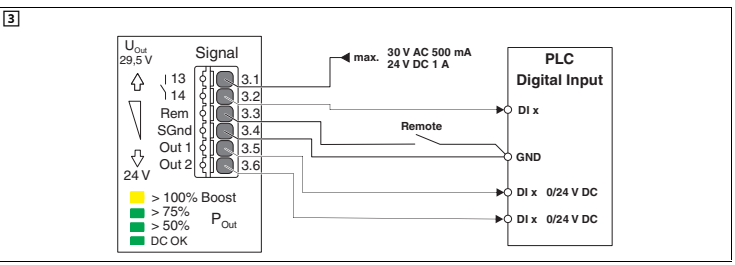
 **Ausgangsdaten:**  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5 %/K)  
 24 V DC ... 29,5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤ 40 °C

**DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur**  
**EN Installation notes for electricians**  
**FR Instructions d'installation pour l'électricien**  
**IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore**  
**PT Instrução de montagem para o eletricista**

**QUINT4-PS/3AC/24DC/5** **2904620**  
**QUINT4-PS/3AC/24DC/5/...** **2907870**



	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG (Cu)	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input	0,2-6	0,2-4	0,25-4	0,2-4	30-10	8	0,5-0,6	5-7
Output	0,2-2,5	0,2-2,5	0,25-2,5	0,25-2,5	30-12	6,5	0,5-0,6	5-7
Signal	0,2-1	0,2-1,5	0,2-0,75	0,2-1,5	24-16	8	—	—



	Normal operation P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub>	BOOST P <sub>Out</sub> > P <sub>N</sub>	Overload operation U <sub>Out</sub> < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED: P <sub>Out</sub> > 100 %	yellow	yellow	yellow
Signal Out 2: P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub>	default	active high	active low
LED: P <sub>Out</sub> > 75 %	green	green	green
LED: P <sub>Out</sub> > 50 %	green	green	green
LED: DC OK	green	green	green
Relay: 13/14, DC OK	default	closed	open
Signal Out 1: DC OK	active high	active high	active low

LED off   
 LED on   
 LED flashing 

PORTUGUÊS	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
<b>3 Avisos</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis. Utilizar um revestimento adequado para proteção contra incêndio e contra perigos elétricos. <b>UL 508</b> Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 55 <span> </span> °C) e > 90 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 75 <span> </span> °C). A temperatura ambiente (operação) refere-se à temperatura do ar ao redor do UL 508.	<b>3 Avvertenze</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Per l'installazione, utilizzare un rivestimento idoneo come protezione contro il fuoco e contro pericoli elettrici. <b>UL 508</b> Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 55 <span> </span> °C) e > 90 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 75 <span> </span> °C). La temperatura ambiente (esercizio) si riferisce alla temperatura ambiente UL 508.	<b>3 Remarques</b> CEI 61010-2-201 / UL 60950-1 Utiliser des embouts pour câbles flexibles. Utiliser dans l'installation une enveloppe appropriée pour assurer la protection contre les incendies et les dangers électriques. <b>UL 508</b> Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 <span> </span> °C (température ambiante < 55 <span> </span> °C) et > 90 <span> </span> °C (température ambiante < 75 <span> </span> °C). La température ambiante (en service) ne concerne que la température de l'air ambiant selon UL 508.	<b>3 Notes</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Use ferrules for flexible cables. A suitable electrical and fire enclosure shall be provided in the end equipment. <b>UL 508</b> Use copper cables for operating temperatures of > 75 <span> </span> °C (ambient temperature < 55 <span> </span> °C) > 90 <span> </span> °C (ambient temperature < 75 <span> </span> °C). The ambient temperature (operation) refers to UL 508 surround-ing air temperature.	<b>3 Hinweise</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden. In der Installation eine geeignete Umhüllung zum Schutz gegen Feuer und gegen elektrische Gefährdungen verwenden. <b>UL 508</b> Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 <span> </span> °C (Umgebungstemperatur < 55 <span> </span> °C) und > 90 <span> </span> °C (Umgebungstemperatur < 75 <span> </span> °C). Die Umgebungstemperatur (Betrieb) bezieht sich auf die UL 508-Umgebungslufttemperatur.

#### 4 Geral

As características técnicas aqui apresentadas referem-se a um aparelho entregue em padrão de fábrica. Aparelhos com parâmetros personalizados para clientes podem apresentar caracte-rísticas técnicas diferentes destas. Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

#### 5 Denominação dos elementos [1]

- Terminal de conexão tensão de saída: Output DC +/-
- Recepção para cinta de cabos
- Terminais de conexão para sinalização
- Indicadores de status e diagnóstico
- Interface NFC (Near Field Communication). Configura-se este aparelho em estado desenergizado ou em modo de re-pouso (SLEEP MODE).
- Link do código QR
- Tensão de entrada do terminal de conexão: Input L1/L2/L3/⊕. Entre a entrada e a saída e/ou sinalização existe um isolamento reforçado.
- Protetor de surto por descarga de gás (lado esquerdo do invólucro) contra sobretensão. Ao verificar o isolamento (>0,8 kV AC ou 1,1 kV DC), desconectar o protetor de surto por descarga de gás (remover o parafuso Philips)
- Adaptador universal para trilho de fixação (parte traseira do dispositivo)
- Tecla da tensão de saída ⚡(-)/⚡(+)

#### 6 Terminais de conexão e de sinalização [2] - [4]

- 13/14: contato de comutação sem potencial
- Rem: entrada remoto < 15 kΩ (SLEEP MODE)
- SGnd (Signal Ground): sinais do potencial de referência, iso-lados galvanicamente da tensão de saída
- Out 1: DC OK (digital: 0/24 V DC)
- Out 2: P<sub>Out</sub> < P<sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)

Dados técnicos	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische Daten	
<b>Dados de entrada</b> Faixa de tensão de entrada	<b>Dati d'ingresso</b> Range tensione d'ingresso	<b>Données d'entrée</b> Plage de tension d'entrée	<b>Input data</b> Input voltage range	<b>Eingangsdaten</b> Eingangsspannungsbereich	
Consumo de energia (Boost estático)	tip.	Assorbimento di corrente (boost statico)	tip.	Stromaufnahme (Statischer Boost)	typ.
Faixa de frequência (f <sub>N</sub> ) Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I <sup>†</sup> Fusível de entrada lento, interno Tempo permissível de falha de rede	Range di frequenze (f <sub>N</sub> ) Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I <sup>†</sup> Fusibile d'ingresso ritardato, interno Tempo di copertura guasto sulla rete	Plage de fréquence (f <sub>N</sub> ) Limitation courant démarrage (à 25°C)/I <sup>†</sup> Fusible d'entrée temporisé, intérieur Protection contre les microcoupures	Frequency range (f <sub>N</sub> ) Inrush current limitation (at 25°C)/I <sup>†</sup> Input fuse slow-blow, internal Mains buffering	Frequenzbereich (f <sub>N</sub> ) Einschaltstrombegrenzung (bei 25°C)/I <sup>†</sup> Eingangssicherung träge, intern Netzausfallüberbrückung	typ.
Seleção de fusível adequado para o contator de entrada AC: Característica B, C ou similar DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms	Selezione di un fusibile idoneo per la protezione in ingresso AC: Caratteristica B, C o equivalente DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms	Sélection du fusible approprié pour la protection d'entrée AC: Caractéristique B, C ou équivalente DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms	Recommended breaker for input protection AC: Characteristic B, C or comparable DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms	Auswahl geeignete Sicherung für den Eingangsschutz AC: Charakteristik B, C oder vergleichbar DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms	typ.
<b>Dados de saída</b> Tensão nominal de saída U <sub>OUT</sub> Faixa de ajuste ( potência constante ) Corrente de saída I <sub>N</sub> / I <sub>Stat_Boost</sub> / I <sub>Dyn_Boost</sub> / I <sub>SFB</sub> Potência de saída P <sub>N</sub> / P <sub>Stat_Boost</sub> / P <sub>Dyn_Boost</sub> Grau de eficiência (com valores nominais)	<b>Dati uscita</b> Tensione nominale in uscita U <sub>OUT</sub> Ambito di regolazione ( potenza costante ) Corrente di uscita I <sub>N</sub> / I <sub>Stat_Boost</sub> / I <sub>Dyn_Boost</sub> / I <sub>SFB</sub> Potenza d'uscita P <sub>N</sub> / P <sub>Stat_Boost</sub> / P <sub>Dyn_Boost</sub> Efficienzia (valori nominali)	<b>Données de sortie</b> Tension de sortie nominale U <sub>OUT</sub> Plage de réglage ( constante de puissance ) Courant de sortie I <sub>N</sub> / I <sub>Stat_Boost</sub> / I <sub>Dyn_Boost</sub> / I <sub>SFB</sub> Puissance de sortie P <sub>N</sub> / P <sub>Stat_Boost</sub> / P <sub>Dyn_Boost</sub> Rendement (pour valeurs nom.)	<b>Output data</b> Nominal output voltage U <sub>OUT</sub> Setting range ( constant capacity ) Output current I <sub>N</sub> / I <sub>Stat_Boost</sub> / I <sub>Dyn_Boost</sub> / I <sub>SFB</sub> Output power P <sub>N</sub> / P <sub>Stat_Boost</sub> / P <sub>Dyn_Boost</sub> Efficiency (for nominal values)	<b>Ausgangsdaten</b> Nennausgangsspannung U <sub>OUT</sub> Einstellbereich ( leistungskonstant ) Ausgangsstrom I <sub>N</sub> / I <sub>Stat_Boost</sub> / I <sub>Dyn_Boost</sub> / I <sub>SFB</sub> Ausgangsleistung P <sub>N</sub> / P <sub>Stat_Boost</sub> / P <sub>Dyn_Boost</sub> Wirkungsgrad (bei Nennwerten)	typ.
Resistência de feedback Proteção contra sobretensão na saída (OVP)	Resistenza alimentazione di ritorno Protezione contro la sovratensione sull'uscita (OVP)	Résistance à l'alimentation de retour Protection contre la surtension à la sortie (OVP)	Feedback voltage resistance Protection against overvoltage at the output (OVP)	Rückspeisefestigkeit Schutz gegen Überspannung am Ausgang (OVP)	typ.
<b>Dados Gerais</b> Tensão de isolamento (entrada/saída) Teste de tipo/unidade Grau de proteção / Classe de proteção Categoria de sobretensão EN 61010-1 / EN 62477-1 Grau de purezas Temperatura ambiente (operação) Temperatura ambiente (tipo de início testado) Temperatura ambiente (armazenamento / transporte) Umidade a 25 <span> </span> °C, sem condensação Altura de instalação (> 2000 m, observar redução de carga ) Dimensões (L x A x P) + Trilho de fixação Distâncias esquerda, direita / cima, baixo Peso	<b>Dati generali</b> Tensione di isolamento (ingresso/uscita) Omologazione/collauda Grado di protezione / Classe di protezione Categoria di sovratensione EN 61010-1 / EN 62477-1 Grado d'inquinamento Temperatura di utilizzo (Funzionamento) Temperatura ambiente (Startup type tested) Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto)	<b>Caractéristiques générales</b> Tension d'isolement (entrée/sortie) Essai de type/individuel Indice de protection / Classe de protection Catégorie de surtension EN 61010-1 / EN 62477-1 Degré de pollution Température ambiante (Fonctionnement) Température ambiante (type de démarrage testé) Température ambiante (stockage / transport)	<b>General data</b> Insulation voltage (input/output) Typ-/routine test Degree of protection / Protection class Overvoltage category EN 61010-1 / EN 62477-1 Degree of pollution Ambient temperature (operation) Ambient temperature (start-up type tested) Ambient temperature (storage/transport)	<b>Allgemeine Daten</b> Isolationsspannung (Ein-/Ausgang) Typ-/Stückprüfung Schutzart / Schutzklasse Überspannungskategorie EN 61010-1 / EN 62477-1 Verschmutzungsgrad Umgebungstemperatur (Betrieb) Umgebungstemperatur (Startup type tested) Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport)	typ.
	Umidità dell'aria a 25 <span> </span> °C, senza condensa	Humidité de l'air à 25 <span> </span> °C, sans condensation	Humidity at 25 <span> </span> °C, non-condensing	Lufffeuchtigkeit bei 25 <span> </span> °C, keine Betauung	
	Altezza d'installazione (> 2000 m, tenere conto del derating )	Hauteur d'installation (> 2 000 m, tenir compte du derating )	Installation height (> 2000 m, observe derating )	Aufstellhöhe (> 2000 m, Derating beachten )	
	Dimensioni (L x A x P) + Guida di supporto Distanza sinistra, a destra / alto, in basso	Dimensions (L x H x P) + profilé Distance gauche, droite / haut, bas	Dimensions (W x H x D) + DIN rail Distance left, right / top, bottom	Abmessungen (B x H x T) + Tragschiene Abstand links, rechts / oben, unten	
	Peso	Poids	Weight	Gewicht	

PORTUGUÊS	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
<b>3 Avisos</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis. Utilizar um revestimento adequado para proteção contra incêndio e contra perigos elétricos. <b>UL 508</b> Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 55 <span> </span> °C) e > 90 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 75 <span> </span> °C). A temperatura ambiente (operação) refere-se à temperatura do ar ao redor do UL 508.	<b>3 Avvertenze</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Per l'installazione, utilizzare un rivestimento idoneo come protezione contro il fuoco e contro pericoli elettrici. <b>UL 508</b> Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 55 <span> </span> °C) e > 90 <span> </span> °C (temperatura ambiente < 75 <span> </span> °C). La temperatura ambiente (esercizio) si riferisce alla temperatura ambiente UL 508.	<b>3 Remarques</b> CEI 61010-2-201 / UL 60950-1 Utiliser des embouts pour câbles flexibles. Utiliser dans l'installation une enveloppe appropriée pour assurer la protection contre les incendies et les dangers électriques. <b>UL 508</b> Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 <span> </span> °C (température ambiante < 55 <span> </span> °C) et > 90 <span> </span> °C (température ambiante < 75 <span> </span> °C). La température ambiante (en service) ne concerne que la température de l'air ambiant selon UL 508.	<b>3 Notes</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Use ferrules for flexible cables. A suitable electrical and fire enclosure shall be provided in the end equipment. <b>UL 508</b> Use copper cables for operating temperatures of > 75 <span> </span> °C (ambient temperature < 55 <span> </span> °C) > 90 <span> </span> °C (ambient temperature < 75 <span> </span> °C). The ambient temperature (operation) refers to UL 508 surround-ing air temperature.	<b>3 Hinweise</b> IEC 61010-2-201 / UL 60950-1 Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden. In der Installation eine geeignete Umhüllung zum Schutz gegen Feuer und gegen elektrische Gefährdungen verwenden. <b>UL 508</b> Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 <span> </span> °C (Umgebungstemperatur < 55 <span> </span> °C) und > 90 <span> </span> °C (Umgebungstemperatur < 75 <span> </span> °C). Die Umgebungstemperatur (Betrieb) bezieht sich auf die UL 508-Umgebungslufttemperatur.
<b>4 Geral</b> As características técnicas aqui apresentadas referem-se a um aparelho entregue em padrão de fábrica. Aparelhos com parâmetros personalizados para clientes podem apresentar caracte-rísticas técnicas diferentes destas. Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.	<b>4 Generalità</b> Le caratteristiche tecniche riportate si riferiscono alla versione standard del dispositivo fornita dalla fabbrica. I dispositivi parametrizzati in funzione di esigenze specifiche del cliente possono presentare caratteristiche tecniche differenti. Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installa-zione e verificare che il dispositivo non presenti danni.	<b>4 Généralités</b> Les caractéristiques techniques indiquées correspondent à l'état de l'appareil standard à la sortie d'usine. Les appareils paramétrés selon les besoins du client peuvent présenter des caractéris-tiques techniques différentes. Avant la mise en service, lire les instructions d'installa-tion et véri-fier si l'appareil présente des dommages.	<b>4 General</b> The technical characteristics indicated relate to the factory set-ting of the standard device. Devices with customer-specific pa-rameterizations may have different technical characteristics. Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.	<b>4 Allgemein</b> Die angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf die werkseitige Auslieferung des Standardgeräts. Kundenspezifisch parametrierte Geräte können abweichende technische Merkmale aufweisen. Vor Inbetriebnahme die Einbauanweisung lesen und das Gerät auf Beschädigung prüfen.
<span><span><span></span></span></span> Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.	<span><span><span></span></span></span> Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.	<span><span><span></span></span></span> Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.	<span><span><span></span></span></span> For additional information, please refer to the correspond-ing data sheet at phoenixcontact.net/products.	<span><span><span></span></span></span> Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Daten-blatt unter phoenixcontact.net/products.
<b>5 Denominação dos elementos <span>[</span>1<span>]</span></b>	<b>5 Denominazione degli elementi <span>[</span>1<span>]</span></b>	<b>5 Désignation des éléments <span>[</span>1<span>]</span></b>	<b>5 Designation of the elements <span>[</span>1<span>]</span></b>	<b>5 Bezeichnung der Elemente <span>[</span>1<span>]</span></b>
1. Terminal de conexão tensão de saída: Output DC +/-	1. Morsetto di connessione tensione di uscita: Output DC +/-	1. Tension de sortie à la borne de raccordement <span> </span> : Output DC +/-	1. Connection terminal block output voltage: Output DC +/-	1. Anschlussklemme Ausgangsspannung: Output DC +/-
2. Recepção para cinta de cabos	2. Connessione per fascette fermacavi	2. Logement pour attache-câble	2. Accommodation for cable binders	2. Aufnahme für Kabelbinder
3. Terminais de conexão para sinalização	3. Morsetti di connessione segnalazione	3. Bornes de raccordement signalisation	3. Connection terminal block signaling	3. Anschlussklemmen Signalisierung
4. Indicadores de status e diagnóstico	4. Segnalazioni di stato e di diagnostica	4. Voyants de diagnostic et d'état	4. Status and diagnostics indicators	4. Status- und Diagnoseanzeigen
5. Interface NFC (Near Field Communication). Configura-se este aparelho em estado desenergizado ou em modo de re-pouso (SLEEP MODE).	5. Interfaccia NFC (Near Field Communication). Il dispositivo viene configurato in assenza di tensione o in SLEEP MODE.	5. Interface NFC (Near Field Communication). L'appareil est configuré hors tension ou en mode de veille (SLEEP MODE).	5. NFC interface (Near Field Communication). The device is configured when it is disconnected from voltage or in SLEEP MODE.	5. NFC-Schnittstelle (Near Field Communication). Das Gerät wird spannungsfrei oder im SLEEP MODE konfiguriert.
6. Link do código QR	6. Codice QR link web	6. Code QR lien Web	6. QR code web link	6. QR-Code Web-Link
7. Tensão de entrada do terminal de conexão: Input L1/L2/L3/⊕. Entre a entrada e a saída e/ou sinalização existe um isolamento reforçado.	7. Morsetto di connessione tensione di ingresso: Input L1/L2/L3/⊕. Tra ingresso e uscita o segnalazione è presente un isolamento rinforzato.	7. Tension d'entrée à la borne de raccordement <span> </span> : entrée L1/L2/ L3/⊕. Une isolation renforcée existe entre l'entrée et la sortie, ou la signalisation.	7. Connection terminal block input voltage: input L1/L2/L3/⊕. There is increased isolation between input and output or sig-naling.	7. Anschlussklemme Eingangsspannung: Input L1/L2/L3/⊕. Zwischen Eingang und Ausgang bzw. Signalisierung besteht eine verstärkte Isolierung.
8. Protetor de surto por descarga de gás (lado esquerdo do invólucro) contra sobretensão. Ao verificar o isolamento (>0,8 kV AC ou 1,1 kV DC), desconectar o protetor de surto por descarga de gás (remover o parafuso Philips)	8. Scaricatore a gas (lado sinistro della custodia) per protezione contro le sovratensioni. Per la verifica dell'isolamento (>0,8 kV AC o 1,1 kV DC), scollegare lo scaricatore a gas (ri-muovere la vite a croce).	8. Eclateur à gaz (côté gauche du boîtier) de protection anti-surtension. Lors du contrôle de l'isolation (>0,8 kV AC ou 1,1 kV DC), défaire le contact de l'éclateur à gaz (déposer la vis cruciforme)	8. Gas-filled surge arrester (left side of housing) for surge protection. Disconnect gas-filled surge arrester (remove Phillips head screw) during dielectric test (>0.8 kV AC or 1.1 kV DC)	8. Gasableiter (linke Gehäuseseite) für Überspannungsschutz. Bei Isolationsprüfung (>0,8 kV AC oder 1,1 kV DC) Gasablei-ter dekontaktieren (Kreuzschraube entfernen)
9. Adaptador universal para trilho de fixação (parte traseira do dispositivo)	9. Adattatore universale per il fissaggio su guida (lado posteriore del dispositivo)	9. Adaptateur universel pour profilé (arrière de l'appareil)	9. Universal DIN rail adapter (rear of housing)	9. Universal-Tragschiennadapter (Geräterückseite)
10.Tecla da tensão de saída ⚡(-)/⚡(+)	10.Comando tensione di uscita ⚡(-)/⚡(+)	10.Bouton tension de sortie (-)/⚡(+)	10.Button output voltage⚡(-)/⚡(+)	10.Taster Ausgangsspannung ⚡(-)/⚡(+)
<b>6 Terminais de conexão e de sinalização <span>[</span>2<span>]</span> - <span>[</span>4<span>]</span></b>	<b>6 Morsetti di connessione e di segnale <span>[</span>2<span>]</span> - <span>[</span>4<span>]</span></b>	<b>6 Bornes de raccordement et de signal <span>[</span>2<span>]</span> - <span>[</span>4<span>]</span></b>	<b>6 Connection and signal terminal blocks <span>[</span>2<span>]</span> - <span>[</span>4<span>]</span></b>	<b>6 Anschluss- und Signalklemmen <span>[</span>2<span>]</span> - <span>[</span>4<span>]</span></b>
– 13/14: contato de comutação sem potencial	– 13/14: contato di commutazione a potenziale zero	– 13/14 <span> </span> : contact de commutation indépendant du potentiel	– 13/14: floating switch contact	– 13/14: potenzialfreier Schaltkontakt
– Rem: ingresso Remote < 15 kΩ (SLEEP MODE)	– Rem: ingresso Remote < 15 kΩ (SLEEP MODE)	– Rem <span> </span> : entrée à distance < 15 kΩ (SLEEP MODE)	– Rem: remote input <15 kΩ (SLEEP MODE)	– Rem: Remote-Eingang <15 kΩ (SLEEP MODE)
– SGnd (Signal Ground): sinais do potencial de referência, iso-lados galvanicamente da tensão de saída	– SGnd (Signal Ground): potenziale di riferimento segnali, con separazione galvanica dalla tensione di uscita	– SGnd (Signal Ground) <span> </span> : signaux potentiel de référence, isolés galvaniquement de la tension de sortie	– SGnd (Signal Ground): reference potential signals, electrical-ly isolated from output voltage	– SGnd (Signal Ground): Bezugspotenzial Signale, galvanisch getrennt von der Ausgangsspannung
– Out 1: DC OK (digital: 0/24 V DC)	– Out 1: DC OK (digitale: 0/24 V DC)	– Out 1 <span> </span> : DC OK (TOR <span> </span> : 0/24 V DC)	– Out 1: DC OK (digital: 0/24 V DC)	– Out 1: DC OK (digital: 0/24 V DC)
– Out 2: P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)	– Out 2: P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub> (digitale: 0/24 V DC)	– Out 2 <span> </span> : P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub> (tout-ou-rien <span> </span> : 0/24 V DC)	– Out 2: P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)	– Out 2: P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)

<span><span><span></span></span></span> PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS		<span><span><span></span></span></span> Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosibles de classe 1, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosibles.
<b>A</b> This equipment is suitable for use in Class 1, Division 2, Groups A, B, C & D hazardous locations or non-hazardous locations only.		<b>A</b> Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosibles de classe 1, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosibles.
<b>B</b> WARNING: Explosion Hazard - Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.		<b>B</b> AVERTISSEMENT: Risque d'explosion - Ne déconnecter l'appareil que si l'alimentation en tension été coupée ou si la zone est considérée comme non explosive.
<b>C</b> Device is open-type and is meant to be installed in a suitably rated enclosure providing the appropriate type of protection such that the equipment is only accessible with the use of a tool.		<b>C</b> Cet appareil est un appareil ouvert (appareil open-type) qui doit être installé dans un boîtier protégé avec l'indice de protection correspondant, de manière à être accessible uniquement en utilisant un outil.
For all models the following end product enclosures are required: fire enclosure, electrical enclosure.		Pour tous les modèles, les boîtiers suivants du produit final sont requis <span> </span> : coffret coupe-feu, boîtier électrique.
<b>D</b> The power supply shall be properly bonded to the main protective bonding termination in the end product.		<b>D</b> L'alimentation doit être correctement raccordée à la borne principale de liaison équipotentielle de protection dans le produit final.
<b>E</b> The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer.		<b>E</b> L'alimentation électrique ne nécessite aucun entretien. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.
<b>F</b> External fuse with rating and voltage as described below and either being suitable for Class I, Div. 2 or housed in an enclosure suitable for Div. 1, if installed in Hazardous Locations, is required. Choice of suitable circuit breakers: B, C, D, K or comparable, rated 3 x 20 A, ≥ 300 V AC for AC input or 6 A, ≥ 1000 V DC, 30 kA, L/R = 2 ms for DC input.		<b>F</b> Un fusible externe dont les caractéristiques et le voltage sont indiqués ci-après, adapté à la classe 1, div. 2 ou monté dans un boîtier adapté à la division 1, en cas d'installation en zone dangereuse, est nécessaire. Choix de disjoncteurs de puissance adaptés <span> </span> : B, C, D, K ou comparables, avec les caractéristiques 3 x 20 A, ≥ 300 V AC pour une entrée AC ou 6 A, ≥ 1 000 V DC, 30 kA, L/R = 2 ms pour une entrée DC.
<b>G</b> NFC Communication must not be used unless the area is known to be non-hazardous.		<b>G</b> La communication CCP ne doit être utilisée que dans les zones qui sont considérées comme non explosibles.
Max operational altitude over sea: 2000 m		Altitude de fonctionnement maximale <span> </span> : 2 000 m
Temperature class T4: -25 ... +70 <span> </span> °C (>60 <span> </span> °C, Derating: 2.5%/K)		Class de température T4: -25 ... +70 <span> </span> °C (>60 <span> </span> °C, Derating: 2.5%/K)



## 中文

### 初级开关电源

#### 1 使用的符号

在本安装说明中使用了一些符号，以提请用户注意相应的提示和危险情况。

⚠ 此为安全警告符号！此符号用于提醒您注意潜在的人身伤害。请遵守此符号提示的所有安全措施，以避免可能导致的人员伤害。

信号词所代表的人身伤害可分为不同的种类。

⚠ **警告**  
这代表一种危险境况，如不规避，可能会造成死亡或严重的人身伤害。

⚠ **小心**  
这代表一种危险境况，如不规避，可能会造成轻微或中度的人身伤害。

ⓘ **注意**  
说明需要采取的措施，如果不执行这些措施，便可能导致设备、硬件 / 软件或周围财产损失或故障。

ⓘ 该符号及附文会向读者提供更多信息，或指出信息的详细出处。

#### 2 安全警告和说明

ⓘ 在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。

⚠ **警告：电击可能导致生命危险！**

- 仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装，调试和操作。
- 电源必须能从外部断开（例如通过一次侧的线路保护）。
- 带电时请勿操作。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在控制柜中时）。

⚠ **小心：表面很热**  
取决于负载，电源的散热器可能达到 >65 °C 的温度。

#### ⓘ 注意

- 遵守国家的安全和事故防范规章。
- 组件和电气装置必须采用先进的技术。
- 电源是一台内置式设备，设计用于安装在控制柜中。
- 该设备的保护等级为 IP20，适用于清洁且干燥的环境。
- 注意机械和温度方面的限制。
- 确保与外部热源的最小间距。
- 将电源单元安装到标准安装位置。将 L1/L2/L3/⊕ 接线端子在底板上定位。
- 通过保护导体设备端子 ⊕ 将外壳接地。
- 确保一次侧和二次侧的接线尺寸正确且有足够的熔断保护。
- 请在相关布线图中查找接线参数，例如带和不带冷压头的剥线长度等。
- 电源允许连接到最高相间电压为 500 V AC 的 3 相 TN、TT 和 IT 电网（星形网络）上。
- 保护设备，防止异物（例如回形针或金属部件）刺入。
- 电源无需保养。修理工作只能由制造商进行。一旦打开外壳，保修承诺便会失效。
- 使用不当会使设备保护失效。
- 继电器触点 13/14 适用最高 30 V AC/24 V DC 的电压。

ⓘ **输出数据：**  
24 V DC ... 29.5 V DC, 5 A ... 4.07 A (120 W) ≤ 70°C (> 60°C, 衰减：2.5%/K)  
24 V DC ... 29.5 V DC, 6.25 A ... 5.08 A (150 W) ≤ 40°C

## POLSKI

### Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

#### 1 Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji montażu stosuje się symbole, które mają na celu zwrócenie uwagi na wskazówki i niebezpieczeństwa.

⚠ Ten symbol oznacza niebezpieczeństwa, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Należy przestrzegać wszystkich wskazaówek, jakie są oznaczone tym symbolem, aby uniknąć możliwych obrażeń.

Wyróżnia się różne kategorie obrażeń oznaczone odpowiednimi słowami sygnalizującymi.

⚠ **OSTRZEŻENIE**  
Wskazówka dotycząca sytuacji niebezpiecznej, która - jeśli się jej nie uniknie - może doprowadzić do obrażeń lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**  
Wskazówka dotycząca sytuacji niebezpiecznej, która - jeśli się jej nie uniknie - może doprowadzić do obrażeń ciała.

ⓘ **UWAGA**  
Wskazówka dotycząca wymaganej czynności, która - jeśli nie zostanie spełniona - może powodować uszkodzenie lub wadliwe działanie urządzenia. Jego otoczenia, sprzętu komputerowego lub oprogramowania.

ⓘ Niniejszy symbol wraz z przynależnym tekstem dostarczą dodatkowych informacji lub wskazują inne źródła szczegółowych informacji.

#### 2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

ⓘ Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją wbudowania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

⚠ **OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!**

- Montaż, uruchomienie i obsługę urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
- Zapewniona musi być możliwość odłączenia z zewnątrz zasilacza od napięcia (np. przez zabezpieczenie linii po stronie pierwotnej).
- Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu.
- Podłączenie należy wykonać fachowci i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, aby nie dopuścić do niedozwolonego dotknięcia części przewodzących napięcie (np. montaż w szafie sterowniczej).

⚠ **OSTROŻNIE: Gorąca powierzchnia**  
Elementy chłodzące zasilacza mogą, w zależności od wykozystania, rozgrzewać się do temperatur >65°C.

#### ⓘ UWAGA

- Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- Montaż i elektryczna instalacja muszą być zgodne ze stanem techniki.
- Zasilacz to urządzenie do zabudowy, które jest przeznaczone do montażu w szafie sterowniczej.
- Urządzenie posiada stopień ochrony IP20 i jest przeznaczone do pracy w czystym i suchym otoczeniu.
- Zachowywać granice mechaniczne i termiczne.
- Należy zapewnić minimalne odległości od zewnętrznych źródeł ciepła.
- Zamontować zasilacz w normalizowanym położeniu montażowym. Położenie zacisków przyłączeniowych L1/L2/L3/⊕ na dole.
- Podłączyć obudowę do uziemienia poprzez złączkę przewodu ochronnego urządzenia⊕.
- Zapewnić wystarczające parametry i zabezpieczenie oprzewodowania po stronie pierwotnej i wtórnej.
- Parametry przyłączeniowe, jak np. niezbędna długość izolacji dla oprzewodowania z tulejką i bez niej, są podane w przynależnej rysunkach podłączeń.
- Zasilacz jest dopuszczony do podłączenia do 3-fazowych sieci elektrycznych TN, TT oraz IT (sieci gwiazdowe) o napięciu przewodu zewnętrznego, wynoszącym maksymalnie 500 V AC.
- Nie dopuścić do przedostawania się ciał obcych, jak np. zszywacze biurowe lub metalowe elementy.
- Zasilacz nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent. Otwarcie obudowy powoduje unieważnienie gwarancji.
- Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie ochrony urządzenia.
- Zestyk przekąźnikowy 13/14 można wykorzystywać maks. z napięciem 30 V AC/24 V DC.

ⓘ **Dane wyjściowe:**  
24 V DC ... 29.5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤70°C (> 60°C Obniżenie parametrów znamionowych: 2,5%/K)  
24 V DC ... 29.5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤ 40°C

## РУССКИЙ

### Импульсный источник питания

#### 1 Используемые символы

В этой инструкции по монтажу используются символы, обозначающие ваше внимание на указания и опасности.

⚠ Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам людей. Соблюдайте все инструкции, отмеченные этим символом, во избежание возможных травм людей.

Имеются различные группы травм, которые обозначаются сигнальными словами.

⚠ **ОСТОРОЖНО**  
Указание на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезной травме вплоть до смертельного исхода.

⚠ **ВНИМАНИЕ**  
Указание на опасные ситуации, которые, если их не предотвратить, могут привести к травмам.

ⓘ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Указание на необходимое действие, которое, если оно не будет выполнено, может повлечь за собой повреждение или сбой устройства, окружения устройства или аппаратного или программного обеспечения.

ⓘ Текст, обозначенный этим значком, содержит дополнительные сведения или ссылку на другие источники информации.

#### 2 Указания по технике безопасности

ⓘ Перед пуском в работу прочтите указания по монтажу и проверьте прибор на отсутствие повреждений.

⚠ **ОСТОРОЖНО: Опасность поразения электрическим током!**

- Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист.
- Блок питания должен обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
- Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- По завершении монтажа закройте область клеммного блока во избежание нежелательного контакта с токопроводящими компонентами (например, при установке в распределительном шкафу).

⚠ **ВНИМАНИЕ: Горячие поверхности**  
Радиаторы питания в зависимости от нагрузки могут принимать температуры >65 °C.

#### ⓘ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Монтаж и электрооборудование должны соответствовать современным техническим требованиям.
- Блок питания является встраиваемым устройством и предназначен для монтажа в электрошкафу.
- Степень защиты устройства IP20 предусматривает использование в условиях чистой и сухой среды.
- Требуется соблюдение допустимых механических и температурных показателей.
- Обеспечить соблюдение минимального расстояния до внешних источников тепла.
- Монтировать источника питания в нормальном положении установки. Нижнее положение соединительных клемм L1/L2/L3/⊕.
- Соединить корпус с землей через клемму прибора ⊕ для заземляющего провода.
- Подобрать достаточную по размерам проводную разводку на первичной и вторичной стороне и обеспечить ее защиту.
- Параметры подключения, например , необходимая длина снятия изоляции для проводной разводки с кабельными наконечниками и без них, см. в соответствующих схемах подключения.
- Блок питания сертифицирован для подключения к 3-фазным электросетям TN, TT и IT (электросети) с линейным напряжением макс. 500 В пер. тока.
- Не допускать попадания посторонних предметов, в частности, канцелярских скрепок или металлических деталей.
- Блок питания не требует теххода. Все ремонтные работы должны выполняться компанией-изготовителем. В случае вскрытия корпуса гарантия пропадает.
- При ненадлежащей эксплуатации защита устройства не гарантируется.
- Релейный контакт 13/14 может использоваться не более чем для 30 В AC/24 В DC.

ⓘ **Исходные параметры:**  
24 V DC ... 29.5 В DC, 5 A ... 4,07 A (120 Вт) ≤ 70 °C (> 60 °C, ухудшение характеристик: 2,5 %/K)  
24 V DC ... 29.5 В DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 Вт) ≤ 40 °C

## TÜRKÇE

### Primer anahtarlamalı güç kaynağı

#### 1 Kullanılan semboller

Bu montaj talimatında, bildirimlere ve tehlikelere dikkat çekmek amacıyla semboller kullanılmıştır.

⚠ Bu, güvenlik uyarısı sembolüdür. Sizi potansiyel yaralanma tehlikelerine karşı uyararak için kullanılır. Kişisel yaralanmaları önlemek adına, bu sembolden sonra sağlanmış tüm güvenlik önlemlerine uyun.

Bir sinyal kelimesi aracılığıyla gösterilen üç ayrı kişisel yaralanma kategorisi bulunur.

⚠ **UYARI**  
Önlenmediği takdirde yaralanmalar ve hatta ölüme sebep olabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.

⚠ **DİKKAT**  
Önlenmediği takdirde yaralanmalara sebep olabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.

ⓘ **NOT**  
Gerçekleştirilmemesi cihazda hasar veya hatalı işleve sebep olabilecek türde bir gerekli eylemi gösterir.

ⓘ Bu sembol ve yanındaki metin, okuyucuya ek bilgi sağlar veya ayrıntılı bilgi kaynaklarına yönlendirir.

### 2 Güvenlik ve uyarı talimatları

ⓘ Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.

#### ⚠ UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayati tehlike!

- Cihaz sadece nitelikli uzman personel tarafından takılabilir, devreye alınabilir ve çalıştırılır.
- Güç kaynağı dışından (ör. primer taraftaki hat koruması üzerinden) kapatılabilmelidir.
- Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Montajdan sonra canlı parçaları teması önlemek için bağlantı bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).

⚠ **DİKKAT: Sıcak yüzey**  
Güç kaynağının soğutuculara yükü bağlı olarak >65 °C sıcaklıklara ulaşabilir.

#### ⓘ NOT

- Montajda lütfen ulusal güvenlik ve kaza önleme talimatlarına uyun.
- Montaj ve elektrik tesisatı, mevcut son teknolojiyi karşılar durumda olmalıdır.
- Güç kaynağı yerleşik bir cihazdır ve bir kontrol panosuna montaj için tasarlanmıştır.
- Cihazın IP20 sınıfı koruması, temiz ve kuru bir ortamda kullanım için tasarlanmıştır.
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Diş ısı kaynaklarına minimum kleransların sağlandığından emin olun.
- Güç kaynağı ünitesini standart montaj konumuna monte edin. L1/L2/L3/⊕ bağlantı klemenslerinin konumları alttıdır.
- Muhafazayı toprağa, koruma iletkeni cihazı klemensli⊕ aracılığıyla bağlayın.
- Primer ve sekonder taraf kablolarının boyutlandırılmalarının doğru olduğundan ve yeterli büyüklükte sigorta ile emniyete alındığından emin olun.
- Örneğin yüksüklü veya yüksüksüz kablaj için gerekli kablo soyma uzunluğu gibi bağlantı parametrelerini ilgili kablaj diyagramlarında bulabilirsiniz.
- Güç kaynağı; 3 fazlı TN, TT ve IT güç şebekelerine (yıldız şebekeler) maksimum 500 V AC'lik bir fazlararası gerilimle bağlantı için onaylanmıştır.
- Primer ve sekonder taraf kabloların boyutlandırılmalarının doğru olduğundan ve yeterli büyüklükte sigorta ile emniyete alındığından emin olun.
- Örneğin yüksüklü veya yüksüksüz kablaj için gerekli kablo soyma uzunluğu gibi bağlantı parametrelerini ilgili kablaj diyagramlarında bulabilirsiniz.
- Güç kaynağı; 3 fazlı TN, TT ve IT güç şebekelerine (yıldız şebekeler) maksimum 500 V AC'lik bir fazlararası gerilimle bağlantı için onaylanmıştır.
- Cihazı içine ataç veya metal parçalar gibi yabancı maddeler girmemesi için koruyun.
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarım işleri yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Cihaz açılırsa üretici garantisi ortadan kalkar.
- Yanlış kullanım cihazın koruma sınıfının geçersiz olmasına sebep olur.
- Röle kontağı 13/14, maks. 30 V AC/24 V DC'ye kadar kullanılabilir.

ⓘ **Çıkış verileri:**  
24 V DC ... 29.5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤70°C (>60°C Zayıflama: %2,5/K)  
24 V DC ... 29.5 V DC, 6,25 A ... 5,08 A (150 W) ≤40°C

## ESPAÑOL

### Fuentes de alimentación conmutadas de primario

#### 1 Símbolos utilizados

En estas instrucciones de montaje se utilizan símbolos para llamar la atención sobre indicaciones y peligros.

⚠ Este símbolo indica peligros que pueden provocar daños personales. Para evitar posibles daños personales, tenga en cuenta todas las indicaciones marcadas con este símbolo.

Existen tres grupos diferentes de daños personales identificados con una palabra clave.

⚠ **ADVERTENCIA**  
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños personales e incluso la muerte.

⚠ **ATENCIÓN**  
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones.

ⓘ **IMPORTANTE**  
Indicación de una acción necesaria que, de no llevarse a acabo puede tener como consecuencia daños o fallos de funcionamiento del dispositivo, del entorno del dispositivo o del hardware o software.

ⓘ Este símbolo y el texto que lo acompaña proporcionan informaciones adicionales o hacen referencia a otras fuentes de información.

#### 2 Indicaciones de seguridad y advertencias

ⓘ Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.

⚠ **ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!**


- Solamente el personal cualificado podrá instalar, poner en servicio y manejar el aparato.
- Se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior en ausencia de tensión (p. ej. mediante la protección del cable del lado primario).
- No trabajar nunca estando la tensión aplicada.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario de distribución).

⚠ **ATENCIÓN: superficie caliente**  
Los disipadores de calor de la fuente de alimentación pueden alcanzar, en función del nivel de utilización, temperaturas >65 °C.

#### ⓘ IMPORTANTE

- Deberán cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.
- El montaje y la instalación eléctrica deben corresponder al estado de la técnica.
- La fuente de alimentación es un equipo integrado y concebido para el montaje en un armario de control.
- El grado de protección IP20 del aparato está previsto para un entorno limpio y seco.
- Respetar los límites mecánicos y térmicos.
- Garantizar las distancias mínimas respecto a fuentes de calor externas.
- Montar la fuente de alimentación en la posición normal de montaje. Situación de los bornes de conexión L1/L2/L3/⊕ abajo.
- Conectar la carcasa con tierra mediante conductor de protección - borna de equipo ⊕.
- Dimensione y proteja de forma suficiente el cableado del lado primario y del secundario.
- Los parámetros de conexión, como p. ej. la longitud de pelo necesaria con o sin puntera, pueden consultarse en los planos de conexión.
- La fuente de alimentación está homologada para conectarla a redes trifásicas TN, TT e IT (estrella) con una tensión máxima de fase de 500 V AC.
- Evite la introducción de cuerpos extraños, como clips de oficina o piezas metálicas.
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Solamente el fabricante podrá realizar las reparaciones. Al abrir la carcasa quedará anulada la garantía.
- La utilización inadecuada deja sin efecto la protección de equipos.
- El contacto de relé 13/14 puede utilizarse con un máx. de 30 V AC/24 V DC.

ⓘ **Datos de salida:**  
24 V DC ... 29.5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (> 60 °C derating: 2,5 %/K)  
24 V DC ... 29.5 V DC, 6.25 A ... 5.08 A (150 W) ≤ 40 °C

<b>PHENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9068061 - 09	2021-07-14

### ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

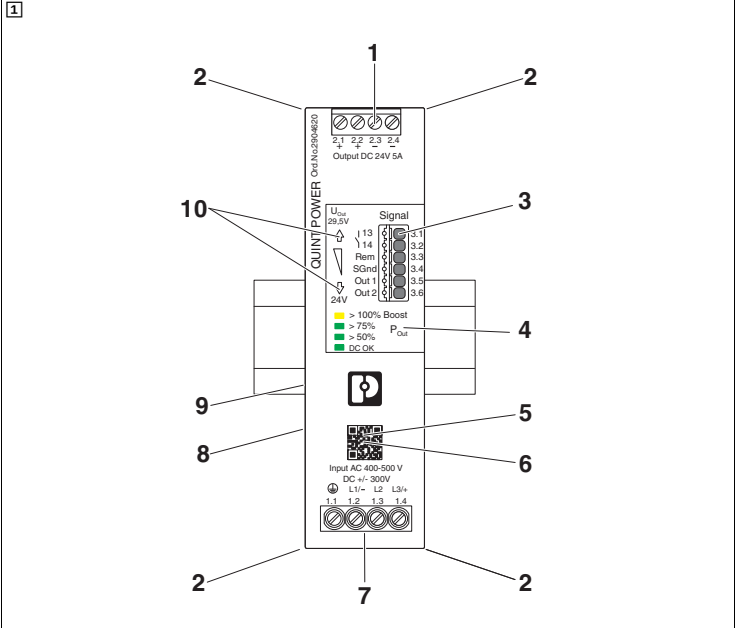
#### TR Elektrik personeli için montaj talimatı






#### RU Инструкция по установке для элeктромонтажника

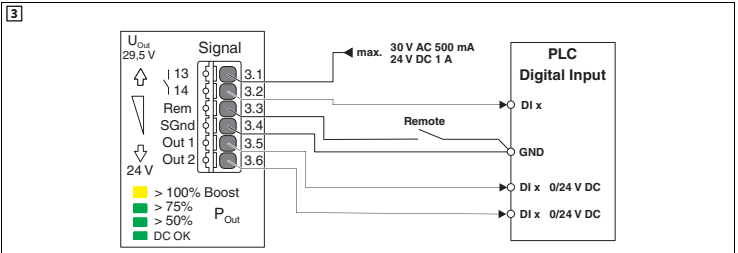
#### PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora





























#### ZH 电气安装安装须知

**QUINT4-PS/3AC/24DC/5** **2904620**  
**QUINT4-PS/3AC/24DC/5/...** **2907870**



						AWG (Cu)		[Nm]	[lb in]
Input	Screw	0.2-6	0.2-4	0.25-4	0.2-4	30-10	8	0.5-0.6	5-7
	Output	0.2-2.5	0.2-2.5	0.25-2.5	0.25-2.5	30-12	6.5	0.5-0.6	5-7
Signal	Push-in	0.2-1	0.2-1.5	0.2-0.75	0.2-1.5	24-16	8	—	—



		Normal operation P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub>	BOOST P <sub>Out</sub> > P <sub>N</sub>	Overload operation U <sub>Out</sub> < 0.9 x U <sub>N</sub>	
LED: P <sub>Out</sub> >100 <span> </span> %	yellow				
Signal Out 2: P <sub>Out</sub> < P <sub>N</sub>	default				
LED: P <sub>Out</sub> > 75 <span> </span> %					
LED: P <sub>Out</sub> > 50 <span> </span> %	green				
LED: DC OK					
Relay: 13/14, DC OK	default				
Signal Out 1: DC OK					



ⓘ **Datos de salida:**  
24 V DC ... 29.5 V DC, 5 A ... 4,07 A (120 W) ≤ 70 °C (> 60 °C derating: 2,5 %/K)  
24 V DC ... 29.5 V DC, 6.25 A ... 5.08 A (150 W) ≤ 40 °C



中文	POLSKI	РУССКИЙ	TURKÇE	ESPAÑOL
<b>3 注意</b> <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>柔性电缆使用冷压头。</p> <p>最终装置中应提供一个电子模块和防火外壳。</p> <p>UL 508</p> <p>使用铜质电缆，工作温度为 &gt; 75<span> </span>°C（环境温度 &lt; 55<span> </span>°C） &gt; 90<span> </span>°C（环境温度 &lt; 75<span> </span>°C）。</p> <p>环境温度（工作）请参考 UL 508 周围空气温度。</p>	<b>3 Wskazówki</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Użyć tulejek do elastycznych kabli.</p> <p>W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej &gt;75°C (temperatura otoczenia &lt;55°C) oraz &gt;90°C (temperatura otoczenia &lt;75°C).</p> <p>Temperatura otoczenia (praca) odnosi się do temperatury otoczenia wg UL 508.</p>	<b>3 Примечания</b> <p><b>МЭН 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Используйте наконечники для гибких кабелей.</p> <p>При установе использовать подходящую изоляцию для защиты от огня и от поражения электрическим током.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Использовать медный кабель, рабочая температура &gt; 75<span> </span>°C (температура окружающей среды &lt; 55<span> </span>°C) и &gt; 90<span> </span>°C (температура окружающей среды &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>Температура окружающей среды (эксплуатация) относится к температуре окружающего воздуха UL 508.</p>	<b>3 Notlar</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Çok telli kablolarda yüksek kullanın.</p> <p>Uç ekipmanda, uygun bir elektrik ve yangın muhafazası sağlanmalıdır.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın &gt; 75<span> </span>°C (ortam sıcaklığı &lt; 55<span> </span>°C) &gt; 90<span> </span>°C (ortam sıcaklığı &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>Ortam sıcaklığı (çalışmada) UL 508 çevre havası sıcaklığına referans verir.</p>	<b>3 Notas</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Utilizar punteras para cable flexible.</p> <p>Utilizar una cubierta protectora adecuada en la instalación para la protección contra el fuego y peligros eléctricos.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio &gt; 75<span> </span>°C (temperatura ambiente &lt; 55<span> </span>°C) y &gt; 90<span> </span>°C (temperatura ambiente &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>La temperatura ambiente (servicio) toma como referencia la temperatura del aire ambiente UL 508.</p>
<b>4 概述</b> <p>技术特性针对标准设备的出厂设置。采用客户定制参数设置的设备，其技术特性也可能有所不同。</p> <p>在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。</p>	<b>4 Informacje ogólne</b> <p>Wymienne właściwości techniczne odnoszą się do standardowego urządzenia w stanie po dostarczeniu. Urządzenia skonfigurowane zgodnie ze specyficznymi wymaganiami klienta mogą wykazywać odmienne właściwości techniczne.</p> <p>Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją wbudowania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.</p>	<b>4 Общие сведения</b> <p>Указанные технические характеристики относятся к заводской поставке стандартного устройства. Технические характеристики устройства, настроенных по требованию заказчика, могут отличаться.</p> <p>Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.</p>	<b>4 Genel</b> <p>Belirtilen teknik karakteristikler standart cihazın fabrika ayarları içindir. Müşteriye özel parametrelere sahip cihazlar farklı teknik karakteristiklere sahip olabilir.</p> <p>Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.</p>	<b>4 Generalidades</b> <p>Las características técnicas indicadas se refieren a la entrega de fábrica del dispositivo estándar. Dispositivos con parámetros específicos para el cliente pueden poseer características técnicas diferentes.</p> <p>Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.</p>
<b><span><span><span></span></span></span></b> 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。	<b><span><span><span></span></span></span></b> Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.	<b><span><span><span></span></span></span></b> С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.	<b><span><span><span></span></span></span></b> Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.	<b><span><span><span></span></span></span></b> Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.
<b>5 元件的类型 (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>端子连接器输出电压：Output DC +/-</li> <li>电缆捆扎带的放置处</li> <li>连接器信号</li> <li>状态和诊断指示灯</li> <li>NFC 接口（近场通信）。在从电压上断开后或在 SLEEP MODE 中可以组态设备。</li> <li>网页链接二维码</li> <li>连接端子底座输入电压：输入 L1/L2/L3/⊕。在输入和输出或信号发放之间电隔离提高。</li> <li>用于电涌保护的充气式电涌保护器（外壳左侧）在绝缘测试 (&gt;0,8 kV AC 或 1,1 kV DC）过程中，请断开充气式电涌保护器的连接（拆下十字头螺栓）</li> <li>通用型 DIN 导轨适配器（外壳背面)</li> <li>按钮输出电压 <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Oznaczenie elementów (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Złącza przyłączeniowa napięcia wyjściowego: Output DC +/-</li> <li>Mocowanie opaski kablowej</li> <li>Zaciski podłączeniowe sygnalizacji</li> <li>Wskaźniki stanu i diagnozowania</li> <li>Złącze NFC (Near Field Communication). Urządzenie jest skonfigurowane bez napięcia lub w trybie SLEEP MODE.</li> <li>Kod QR Web-Link</li> <li>Złącza przyłączeniowa napięcia wejściowego: Input L1/L2/ L3. Między wejściem i wyjściem lub sygnalizacją znajduje się wzmacniona izolacja.</li> <li>Iskiernik gazowany (lewa strona obudowy) zapewniający ochronę przed przepięciami. Podczas kontroli izolacji (&gt;0,8 kV AC lub 1,1 kV DC) należy rozłączyć styki iskiernika gazowego (usunąć śrubę z gniazdem krzyżowym)</li> <li>Uniwersalny adapter szyny nośnej (tył urządzenia)</li> <li>Przycisk Napięcie wyjściowe <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Обозначение элементов (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Соединительная клемма/выходное напряжение постоянного тока: Output DC +/-</li> <li>Приспособление для установки кабельного зажима</li> <li>Соединительные клеммы для сигнализации</li> <li>Индикаторы статуса и диагностики</li> <li>Интерфейс NFC (Near Field Communication/коммуникация ближнего поля). Устройство конфигурируется при отсутствии напряжения или в спящем режиме (SLEEP MODE).</li> <li>QR-код, веб-ссылка</li> <li>Соединительная клемма/входное напряжение: Input L1/ L2/L3/ ⊕. Между входом и выходом или подачей сигнала обеспечена усиленная изоляция.</li> <li>Газовый разрядник (левая сторона корпуса) для устройства защиты от импульсных перенапряжений. При проверке изоляции (&gt;0,8 кВ перем. тока или 1,1 кВ пост. тока) отсоединить контакт с газовым разрядником (удалить винт с крестообразной головкой)</li> <li>Универсальный адаптер для монтажной рейки (задняя сторона устройства)</li> <li>Кнопка Выходное напряжение <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Elemanların tanımlaması (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/-</li> <li>Kablo bağlayıcı yeri</li> <li>Bağlantı klemensi sinyallemesi</li> <li>Durum ve diyagnostik göstergeleri</li> <li>NFC arabirimi (Yakın Saha İletişimi). Cihaz gerilim bağlantısı ayıldığında veya UYKU MODUNDA konfigüre edilir.</li> <li>QR kodu web bağlantısı</li> <li>Bağlantı klemensi giriş gerilimi: giriş L1/L2/L3/⊕. Giriş ile çıkış veya sinyalizasyon arasında yüksek yalıtım bulunur.</li> <li>Aşın gerilim koruma için gazlı aşın gerilim arrestörü (muhafazanın sol yanı). Dielektrik testi esnasında (&gt;0,8 kV AC veya 1,1 kV DC) gazlı aşın gerilim arrestörünün bağlantısını kesin (Philips başlı vidayı sökün)</li> <li>Üniversal DIN ray adaptörü (muhafazanın arkası)</li> <li>Düğme çıkış gerilimi <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Denominación de los elementos (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Borne de conexión para tensión de salida: Output DC +/-</li> <li>Alojamiento para sujetables</li> <li>Bornes de conexión, señalización</li> <li>Indicadores de estado y diagnóstico</li> <li>Interfaz NFC (Near Field Communication). El dispositivo se configurará sin tensión o en modo reposo (SLEEP MODE).</li> <li>Código QR enlace web</li> <li>Borne de tensión de entrada: Input L1/L2/L3/⊕. Entre la entrada y la salida o la señalización se tiene un aislamiento reforzado.</li> <li>Descargador de gas (cara izquierda de la carcasa) para protección contra sobretensión. En caso de ensayo de aislamiento (&gt;0,8 kV AC o 1,1 kV DC) retire el contacto del descargador de gas (retirar tornillo de cruz)</li> <li>Adaptador universal para carril simétrico (dorso del dispositivo)</li> <li>Pulsador, tensión de salida <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>
<b>6 连接和信号端子 (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14：浮地开关触点</li> <li>Rem：远程输入 &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground)：参考电位信号，输出电压的电隔离</li> <li>Out 1：DC OK（数字：0/24 V DC)</li> <li>Out 2：P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub>（数字：0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Złączki przyłączeniowe i sygnałowe (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: bezpotencjalowy styk łączeniowy</li> <li>Rem: wejście Remote &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): sygnały potencjału odniesienia, separowane galwanicznie od napięcia wyjściowego</li> <li>Out 1: DC OK (cyfrowe: 0/24 V DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (cyfrowe: 0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Соединительные и сигнальные клеммы (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: беспотенциальный переключающий контакт</li> <li>Rem: удаленный вход &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): опорный потенциал для сигналов, с гальванической развязкой от напряжения на выходе</li> <li>Out 1: DC OK (цифровой: 0/24 В DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (цифровой: 0/24 В DC)</li></ul>	<b>6 Bağlantı ve sinyal klemensleri (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: topaksız şalter kontağı</li> <li>Rem: uzaktan giriş &lt;15 kΩ (UYKU MODU)</li> <li>SGnd (Signal Ground): referans potansiyel sinyalleri, çıkış geriliminden elektriksiz yalıtımlı</li> <li>Out 1: DC OK (dijital: 0/24 V DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (dijital: 0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Bornes de conexión y de señales (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: contacto de conmutación sin potencial</li> <li>Rem: entrada remota &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): señales de potencial de referencia, con separación galvánica de la tensión de salida</li> <li>Out 1: DC OK (digital: 0/24 V CC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)</li></ul>

PHOENIX CONTACT 2021

中文	POLSKI	РУССКИЙ	TURKÇE	ESPAÑOL
<b>3 注意</b> <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>柔性电缆使用冷压头。</p> <p>最终装置中应提供一个电子模块和防火外壳。</p> <p>UL 508</p> <p>使用铜质电缆，工作温度为 &gt; 75<span> </span>°C（环境温度 &lt; 55<span> </span>°C） &gt; 90<span> </span>°C（环境温度 &lt; 75<span> </span>°C）。</p> <p>环境温度（工作）请参考 UL 508 周围空气温度。</p>	<b>3 Wskazówki</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Użyć tulejek do elastycznych kabli.</p> <p>W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej &gt;75°C (temperatura otoczenia &lt;55°C) oraz &gt;90°C (temperatura otoczenia &lt;75°C).</p> <p>Temperatura otoczenia (praca) odnosi się do temperatury otoczenia wg UL 508.</p>	<b>3 Примечания</b> <p><b>МЭН 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Используйте наконечники для гибких кабелей.</p> <p>При установе использовать подходящую изоляцию для защиты от огня и от поражения электрическим током.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Использовать медный кабель, рабочая температура &gt; 75<span> </span>°C (температура окружающей среды &lt; 55<span> </span>°C) и &gt; 90<span> </span>°C (температура окружающей среды &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>Температура окружающей среды (эксплуатация) относится к температуре окружающего воздуха UL 508.</p>	<b>3 Notlar</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Çok telli kablolarda yüksek kullanın.</p> <p>Uç ekipmanda, uygun bir elektrik ve yangın muhafazası sağlanmalıdır.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın &gt; 75<span> </span>°C (ortam sıcaklığı &lt; 55<span> </span>°C) &gt; 90<span> </span>°C (ortam sıcaklığı &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>Ortam sıcaklığı (çalışmada) UL 508 çevre havası sıcaklığına referans verir.</p>	<b>3 Notas</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Utilizar punteras para cable flexible.</p> <p>Utilizar una cubierta protectora adecuada en la instalación para la protección contra el fuego y peligros eléctricos.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio &gt; 75<span> </span>°C (temperatura ambiente &lt; 55<span> </span>°C) y &gt; 90<span> </span>°C (temperatura ambiente &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>La temperatura ambiente (servicio) toma como referencia la temperatura del aire ambiente UL 508.</p>
<b>4 概述</b> <p>技术特性针对标准设备的出厂设置。采用客户定制参数设置的设备，其技术特性也可能有所不同。</p> <p>在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。</p>	<b>4 Informacje ogólne</b> <p>Wymienne właściwości techniczne odnoszą się do standardowego urządzenia w stanie po dostarczeniu. Urządzenia skonfigurowane zgodnie ze specyficznymi wymaganiami klienta mogą wykazywać odmienne właściwości techniczne.</p> <p>Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją wbudowania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.</p>	<b>4 Общие сведения</b> <p>Указанные технические характеристики относятся к заводской поставке стандартного устройства. Технические характеристики устройства, настроенных по требованию заказчика, могут отличаться.</p> <p>Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.</p>	<b>4 Genel</b> <p>Belirtilen teknik karakteristikler standart cihazın fabrika ayarları içindir. Müşteriye özel parametrelere sahip cihazlar farklı teknik karakteristiklere sahip olabilir.</p> <p>Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.</p>	<b>4 Generalidades</b> <p>Las características técnicas indicadas se refieren a la entrega de fábrica del dispositivo estándar. Dispositivos con parámetros específicos para el cliente pueden poseer características técnicas diferentes.</p> <p>Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.</p>
<b><span><span><span></span></span></span></b> 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。	<b><span><span><span></span></span></span></b> Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.	<b><span><span><span></span></span></span></b> С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.	<b><span><span><span></span></span></span></b> Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.	<b><span><span><span></span></span></span></b> Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.
<b>5 元件的类型 (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>端子连接器输出电压：Output DC +/-</li> <li>电缆捆扎带的放置处</li> <li>连接器信号</li> <li>状态和诊断指示灯</li> <li>NFC 接口（近场通信）。在从电压上断开后或在 SLEEP MODE 中可以组态设备。</li> <li>网页链接二维码</li> <li>连接端子底座输入电压：输入 L1/L2/L3/⊕。在输入和输出或信号发放之间电隔离提高。</li> <li>用于电涌保护的充气式电涌保护器（外壳左侧）在绝缘测试 (&gt;0,8 kV AC 或 1,1 kV DC）过程中，请断开充气式电涌保护器的连接（拆下十字头螺栓）</li> <li>通用型 DIN 导轨适配器（外壳背面)</li> <li>按钮输出电压 <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Oznaczenie elementów (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Złącza przyłączeniowa napięcia wyjściowego: Output DC +/-</li> <li>Mocowanie opaski kablowej</li> <li>Zaciski podłączeniowe sygnalizacji</li> <li>Wskaźniki stanu i diagnozowania</li> <li>Złącze NFC (Near Field Communication). Urządzenie jest skonfigurowane bez napięcia lub w trybie SLEEP MODE.</li> <li>Kod QR Web-Link</li> <li>Złącza przyłączeniowa napięcia wejściowego: Input L1/L2/ L3. Między wejściem i wyjściem lub sygnalizacją znajduje się wzmacniona izolacja.</li> <li>Iskiernik gazowany (lewa strona obudowy) zapewniający ochronę przed przepięciami. Podczas kontroli izolacji (&gt;0,8 kV AC lub 1,1 kV DC) należy rozłączyć styki iskiernika gazowego (usunąć śrubę z gniazdem krzyżowym)</li> <li>Uniwersalny adapter szyny nośnej (tył urządzenia)</li> <li>Przycisk Napięcie wyjściowe <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Обозначение элементов (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Соединительная клемма/выходное напряжение постоянного тока: Output DC +/-</li> <li>Приспособление для установки кабельного зажима</li> <li>Соединительные клеммы для сигнализации</li> <li>Индикаторы статуса и диагностики</li> <li>Интерфейс NFC (Near Field Communication/коммуникация ближнего поля). Устройство конфигурируется при отсутствии напряжения или в спящем режиме (SLEEP MODE).</li> <li>QR-код, веб-ссылка</li> <li>Соединительная клемма/входное напряжение: Input L1/ L2/L3/ ⊕. Между входом и выходом или подачей сигнала обеспечена усиленная изоляция.</li> <li>Газовый разрядник (левая сторона корпуса) для устройства защиты от импульсных перенапряжений. При проверке изоляции (&gt;0,8 кВ перем. тока или 1,1 кВ пост. тока) отсоединить контакт с газовым разрядником (удалить винт с крестообразной головкой)</li> <li>Универсальный адаптер для монтажной рейки (задняя сторона устройства)</li> <li>Кнопка Выходное напряжение <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Elemanların tanımlaması (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/-</li> <li>Kablo bağlayıcı yeri</li> <li>Bağlantı klemensi sinyallemesi</li> <li>Durum ve diyagnostik göstergeleri</li> <li>NFC arabirimi (Yakın Saha İletişimi). Cihaz gerilim bağlantısı ayıldığında veya UYKU MODUNDA konfigüre edilir.</li> <li>QR kodu web bağlantısı</li> <li>Bağlantı klemensi giriş gerilimi: giriş L1/L2/L3/⊕. Giriş ile çıkış veya sinyalizasyon arasında yüksek yalıtım bulunur.</li> <li>Aşın gerilim koruma için gazlı aşın gerilim arrestörü (muhafazanın sol yanı). Dielektrik testi esnasında (&gt;0,8 kV AC veya 1,1 kV DC) gazlı aşın gerilim arrestörünün bağlantısını kesin (Philips başlı vidayı sökün)</li> <li>Üniversal DIN ray adaptörü (muhafazanın arkası)</li> <li>Düğme çıkış gerilimi <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Denominación de los elementos (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Borne de conexión para tensión de salida: Output DC +/-</li> <li>Alojamiento para sujetables</li> <li>Bornes de conexión, señalización</li> <li>Indicadores de estado y diagnóstico</li> <li>Interfaz NFC (Near Field Communication). El dispositivo se configurará sin tensión o en modo reposo (SLEEP MODE).</li> <li>Código QR enlace web</li> <li>Borne de tensión de entrada: Input L1/L2/L3/⊕. Entre la entrada y la salida o la señalización se tiene un aislamiento reforzado.</li> <li>Descargador de gas (cara izquierda de la carcasa) para protección contra sobretensión. En caso de ensayo de aislamiento (&gt;0,8 kV AC o 1,1 kV DC) retire el contacto del descargador de gas (retirar tornillo de cruz)</li> <li>Adaptador universal para carril simétrico (dorso del dispositivo)</li> <li>Pulsador, tensión de salida <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>
<b>6 连接和信号端子 (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14：浮地开关触点</li> <li>Rem：远程输入 &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground)：参考电位信号，输出电压的电隔离</li> <li>Out 1：DC OK（数字：0/24 V DC)</li> <li>Out 2：P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub>（数字：0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Złączki przyłączeniowe i sygnałowe (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: bezpotencjalowy styk łączeniowy</li> <li>Rem: wejście Remote &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): sygnały potencjału odniesienia, separowane galwanicznie od napięcia wyjściowego</li> <li>Out 1: DC OK (cyfrowe: 0/24 V DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (cyfrowe: 0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Соединительные и сигнальные клеммы (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: беспотенциальный переключающий контакт</li> <li>Rem: удаленный вход &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): опорный потенциал для сигналов, с гальванической развязкой от напряжения на выходе</li> <li>Out 1: DC OK (цифровой: 0/24 В DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (цифровой: 0/24 В DC)</li></ul>	<b>6 Bağlantı ve sinyal klemensleri (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: topaksız şalter kontağı</li> <li>Rem: uzaktan giriş &lt;15 kΩ (UYKU MODU)</li> <li>SGnd (Signal Ground): referans potansiyel sinyalleri, çıkış geriliminden elektriksiz yalıtımlı</li> <li>Out 1: DC OK (dijital: 0/24 V DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (dijital: 0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Bornes de conexión y de señales (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: contacto de conmutación sin potencial</li> <li>Rem: entrada remota &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): señales de potencial de referencia, con separación galvánica de la tensión de salida</li> <li>Out 1: DC OK (digital: 0/24 V CC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)</li></ul>

PHOENIX CONTACT 2021

PHOENIX CONTACT 2021

中文	POLSKI	РУССКИЙ	TURKÇE	ESPAÑOL
<b>3 注意</b> <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>柔性电缆使用冷压头。</p> <p>最终装置中应提供一个电子模块和防火外壳。</p> <p>UL 508</p> <p>使用铜质电缆，工作温度为 &gt; 75<span> </span>°C（环境温度 &lt; 55<span> </span>°C） &gt; 90<span> </span>°C（环境温度 &lt; 75<span> </span>°C）。</p> <p>环境温度（工作）请参考 UL 508 周围空气温度。</p>	<b>3 Wskazówki</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Użyć tulejek do elastycznych kabli.</p> <p>W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej &gt;75°C (temperatura otoczenia &lt;55°C) oraz &gt;90°C (temperatura otoczenia &lt;75°C).</p> <p>Temperatura otoczenia (praca) odnosi się do temperatury otoczenia wg UL 508.</p>	<b>3 Примечания</b> <p><b>МЭН 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Используйте наконечники для гибких кабелей.</p> <p>При установе использовать подходящую изоляцию для защиты от огня и от поражения электрическим током.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Использовать медный кабель, рабочая температура &gt; 75<span> </span>°C (температура окружающей среды &lt; 55<span> </span>°C) и &gt; 90<span> </span>°C (температура окружающей среды &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>Температура окружающей среды (эксплуатация) относится к температуре окружающего воздуха UL 508.</p>	<b>3 Notlar</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Çok telli kablolarda yüksek kullanın.</p> <p>Uç ekipmanda, uygun bir elektrik ve yangın muhafazası sağlanmalıdır.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın &gt; 75<span> </span>°C (ortam sıcaklığı &lt; 55<span> </span>°C) &gt; 90<span> </span>°C (ortam sıcaklığı &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>Ortam sıcaklığı (çalışmada) UL 508 çevre havası sıcaklığına referans verir.</p>	<b>3 Notas</b> <p><b>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</b></p> <p>Utilizar punteras para cable flexible.</p> <p>Utilizar una cubierta protectora adecuada en la instalación para la protección contra el fuego y peligros eléctricos.</p> <p><b>UL 508</b></p> <p>Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio &gt; 75<span> </span>°C (temperatura ambiente &lt; 55<span> </span>°C) y &gt; 90<span> </span>°C (temperatura ambiente &lt; 75<span> </span>°C).</p> <p>La temperatura ambiente (servicio) toma como referencia la temperatura del aire ambiente UL 508.</p>
<b>4 概述</b> <p>技术特性针对标准设备的出厂设置。采用客户定制参数设置的设备，其技术特性也可能有所不同。</p> <p>在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。</p>	<b>4 Informacje ogólne</b> <p>Wymienne właściwości techniczne odnoszą się do standardowego urządzenia w stanie po dostarczeniu. Urządzenia skonfigurowane zgodnie ze specyficznymi wymaganiami klienta mogą wykazywać odmienne właściwości techniczne.</p> <p>Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją wbudowania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.</p>	<b>4 Общие сведения</b> <p>Указанные технические характеристики относятся к заводской поставке стандартного устройства. Технические характеристики устройства, настроенных по требованию заказчика, могут отличаться.</p> <p>Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.</p>	<b>4 Genel</b> <p>Belirtilen teknik karakteristikler standart cihazın fabrika ayarları içindir. Müşteriye özel parametrelere sahip cihazlar farklı teknik karakteristiklere sahip olabilir.</p> <p>Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.</p>	<b>4 Generalidades</b> <p>Las características técnicas indicadas se refieren a la entrega de fábrica del dispositivo estándar. Dispositivos con parámetros específicos para el cliente pueden poseer características técnicas diferentes.</p> <p>Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.</p>
<b><span><span><span></span></span></span></b> 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。	<b><span><span><span></span></span></span></b> Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.	<b><span><span><span></span></span></span></b> С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.	<b><span><span><span></span></span></span></b> Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.	<b><span><span><span></span></span></span></b> Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.
<b>5 元件的类型 (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>端子连接器输出电压：Output DC +/-</li> <li>电缆捆扎带的放置处</li> <li>连接器信号</li> <li>状态和诊断指示灯</li> <li>NFC 接口（近场通信）。在从电压上断开后或在 SLEEP MODE 中可以组态设备。</li> <li>网页链接二维码</li> <li>连接端子底座输入电压：输入 L1/L2/L3/⊕。在输入和输出或信号发放之间电隔离提高。</li> <li>用于电涌保护的充气式电涌保护器（外壳左侧）在绝缘测试 (&gt;0,8 kV AC 或 1,1 kV DC）过程中，请断开充气式电涌保护器的连接（拆下十字头螺栓）</li> <li>通用型 DIN 导轨适配器（外壳背面)</li> <li>按钮输出电压 <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Oznaczenie elementów (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Złącza przyłączeniowa napięcia wyjściowego: Output DC +/-</li> <li>Mocowanie opaski kablowej</li> <li>Zaciski podłączeniowe sygnalizacji</li> <li>Wskaźniki stanu i diagnozowania</li> <li>Złącze NFC (Near Field Communication). Urządzenie jest skonfigurowane bez napięcia lub w trybie SLEEP MODE.</li> <li>Kod QR Web-Link</li> <li>Złącza przyłączeniowa napięcia wejściowego: Input L1/L2/ L3. Między wejściem i wyjściem lub sygnalizacją znajduje się wzmacniona izolacja.</li> <li>Iskiernik gazowany (lewa strona obudowy) zapewniający ochronę przed przepięciami. Podczas kontroli izolacji (&gt;0,8 kV AC lub 1,1 kV DC) należy rozłączyć styki iskiernika gazowego (usunąć śrubę z gniazdem krzyżowym)</li> <li>Uniwersalny adapter szyny nośnej (tył urządzenia)</li> <li>Przycisk Napięcie wyjściowe <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Обозначение элементов (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Соединительная клемма/выходное напряжение постоянного тока: Output DC +/-</li> <li>Приспособление для установки кабельного зажима</li> <li>Соединительные клеммы для сигнализации</li> <li>Индикаторы статуса и диагностики</li> <li>Интерфейс NFC (Near Field Communication/коммуникация ближнего поля). Устройство конфигурируется при отсутствии напряжения или в спящем режиме (SLEEP MODE).</li> <li>QR-код, веб-ссылка</li> <li>Соединительная клемма/входное напряжение: Input L1/ L2/L3/ ⊕. Между входом и выходом или подачей сигнала обеспечена усиленная изоляция.</li> <li>Газовый разрядник (левая сторона корпуса) для устройства защиты от импульсных перенапряжений. При проверке изоляции (&gt;0,8 кВ перем. тока или 1,1 кВ пост. тока) отсоединить контакт с газовым разрядником (удалить винт с крестообразной головкой)</li> <li>Универсальный адаптер для монтажной рейки (задняя сторона устройства)</li> <li>Кнопка Выходное напряжение <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Elemanların tanımlaması (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/-</li> <li>Kablo bağlayıcı yeri</li> <li>Bağlantı klemensi sinyallemesi</li> <li>Durum ve diyagnostik göstergeleri</li> <li>NFC arabirimi (Yakın Saha İletişimi). Cihaz gerilim bağlantısı ayıldığında veya UYKU MODUNDA konfigüre edilir.</li> <li>QR kodu web bağlantısı</li> <li>Bağlantı klemensi giriş gerilimi: giriş L1/L2/L3/⊕. Giriş ile çıkış veya sinyalizasyon arasında yüksek yalıtım bulunur.</li> <li>Aşın gerilim koruma için gazlı aşın gerilim arrestörü (muhafazanın sol yanı). Dielektrik testi esnasında (&gt;0,8 kV AC veya 1,1 kV DC) gazlı aşın gerilim arrestörünün bağlantısını kesin (Philips başlı vidayı sökün)</li> <li>Üniversal DIN ray adaptörü (muhafazanın arkası)</li> <li>Düğme çıkış gerilimi <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>	<b>5 Denominación de los elementos (I)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Borne de conexión para tensión de salida: Output DC +/-</li> <li>Alojamiento para sujetables</li> <li>Bornes de conexión, señalización</li> <li>Indicadores de estado y diagnóstico</li> <li>Interfaz NFC (Near Field Communication). El dispositivo se configurará sin tensión o en modo reposo (SLEEP MODE).</li> <li>Código QR enlace web</li> <li>Borne de tensión de entrada: Input L1/L2/L3/⊕. Entre la entrada y la salida o la señalización se tiene un aislamiento reforzado.</li> <li>Descargador de gas (cara izquierda de la carcasa) para protección contra sobretensión. En caso de ensayo de aislamiento (&gt;0,8 kV AC o 1,1 kV DC) retire el contacto del descargador de gas (retirar tornillo de cruz)</li> <li>Adaptador universal para carril simétrico (dorso del dispositivo)</li> <li>Pulsador, tensión de salida <span><span><span></span></span></span> (-)/<span><span><span></span></span></span> (+)</li></ol>
<b>6 连接和信号端子 (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14：浮地开关触点</li> <li>Rem：远程输入 &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground)：参考电位信号，输出电压的电隔离</li> <li>Out 1：DC OK（数字：0/24 V DC)</li> <li>Out 2：P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub>（数字：0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Złączki przyłączeniowe i sygnałowe (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: bezpotencjalowy styk łączeniowy</li> <li>Rem: wejście Remote &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): sygnały potencjału odniesienia, separowane galwanicznie od napięcia wyjściowego</li> <li>Out 1: DC OK (cyfrowe: 0/24 V DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (cyfrowe: 0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Соединительные и сигнальные клеммы (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: беспотенциальный переключающий контакт</li> <li>Rem: удаленный вход &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): опорный потенциал для сигналов, с гальванической развязкой от напряжения на выходе</li> <li>Out 1: DC OK (цифровой: 0/24 В DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (цифровой: 0/24 В DC)</li></ul>	<b>6 Bağlantı ve sinyal klemensleri (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: topaksız şalter kontağı</li> <li>Rem: uzaktan giriş &lt;15 kΩ (UYKU MODU)</li> <li>SGnd (Signal Ground): referans potansiyel sinyalleri, çıkış geriliminden elektriksiz yalıtımlı</li> <li>Out 1: DC OK (dijital: 0/24 V DC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (dijital: 0/24 V DC)</li></ul>	<b>6 Bornes de conexión y de señales (II - I)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>13/14: contacto de conmutación sin potencial</li> <li>Rem: entrada remota &lt;15 kΩ (SLEEP MODE)</li> <li>SGnd (Signal Ground): señales de potencial de referencia, con separación galvánica de la tensión de salida</li> <li>Out 1: DC OK (digital: 0/24 V CC)</li> <li>Out 2: P<sub>Out</sub> &lt; P<sub>N</sub> (digital: 0/24 V DC)</li></ul>